

Генеральная ассамблея

Двадцать первая сессия
Медельин, Колумбия, 12-17 сентября 2015 года
Пункт 4 b) предварительной повестки дня

A/21/4(b) Add.1
Мадрид, 1 сентября 2015 года
Язык оригинала: английский

Членский состав Организации

б) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава, и просьбы о временном освобождении от применения параграфа 13 Финансовых правил

Добавление 1

I. Введение

1. На 31 августа 2015 года положения статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (см. Приложение 1), применяются к следующему 21 Действительному члену. Эти члены лишены вытекающих из членства привилегий в форме услуг и права голосования на Ассамблее и в Совете.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ПАРАГР.13 PÁRRAFO 13	СТАТЬЯ 34	ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ВЗНОСАМ ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		
			ГОДЫ/ ANNÉES/ AÑOS	ВСЕГО ЛЕТ/ ANNÉES AÑOS	ВСЕГО ЕВРО
AFGHANISTAN / AFGANISTAN/ AFGANISTÁN/АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89- 08,10,12,14	30	703 988,77
BAHRAIN / BAHREÏN / BAHREIN/БАХРЕЙН	X	X	78-84,02,10	9	331 715,05
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC / RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / REPÚBLICA CENTROAFRICANA/ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСК АЯ РЕСПУБЛИКА	X	X	06-14	9	203 838,00
CHAD / TCHAD/ЧАД	X		12-14	3	76 226,56
DJIBOUTI/ДЖИБУТИ	X	X	03-14	12	258 751,00
GAMBIA / GAMBIE/ГАМБИЯ	X	X	94-05,08- 10,13,14	16	303 126,15
GUINEA BISSAU / GUINÉE-BISSAU/ГВИНЕЯ- БИССАУ	X	X	92-96,99-14	21	450 026,55
KYRGYZSTAN / KIRGHIZISTAN / KIRGUISTÁN/КЫРГЫЗСТАН	X	X	95-10,12-14	19	445 852,89
LIBERIA/ЛИБЕРИЯ	X		12-14	3	76 233,00



MALAWI / МАЛАВИ	X	X	11-14	4	99 007,99
MALI / MALÍ/МАЛИ	X		13-14	2	51 390,00
MAURITANIA / MAURITANIE/ МАВРИТАНИЯ	X	X	77-05,13,14	31	685 313,10
PAKISTAN / PAKISTÁN/ПАКИСТАН	X	X	10,12,14	4	69 825,75
PAPUA NEW GUINEA / PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE / PAPUA NUEVA GUINEA/ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	X	X	08-14	7	169 838,00
SAO TOME AND PRINCIPE / SAO TOME AND PRINCIPE / SANTO TOME Y PRÍNCIPE/САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ	X	X	86-14	29	597 813,65
SIERRA LEONE / SIERRA LEONA/СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	X	X	80-00,03-14	33	744 590,12
SUDAN / SOUDAN/SUDÁN/СУДАН	X	X	84-86,89-03 06-08,13,14	23	498 087,92
SYRIAN ARAB REPUBLIC /RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE / REPÚBLICA ÁRABE SIRIA/СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X		12-14	3	182 956,00
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / EX-RÉPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACÉDONIA / EX-REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA / БРЮ МАКЕДОНИЈА	X		13-14	2	63 095,00
TURKMENISTAN / TURKMÉNISTAN / TURKMENISTÁN/ТУРКМЕНИСТАН	X	X	95-98,00-12	17	504 066,40
VANUATU / ВАНУАТУ	X	X	10-14	5	100 732,00
TOTAL/ИТОГО:					6 616 473,91

2. Общая сумма задолженности Объединенные Арабских Эмиратов за период 1981-1987 гг. составляет 518 247,76 евро. Ожидается, что в скором времени будет заключено соглашение о ее урегулировании.

3. В Приложении 2 к настоящему документу Генеральной ассамблее направляется список членов, которые могут подвергнуться временному лишению прав и привилегий, вытекающих из их членства согласно статье 34 Устава. Ее применение может войти в силу с 2016 года.

II. Временное освобождение от применения положений статьи 34 и параграфа 13

4. Все запросы о временном неприменении к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, поступившие от членов после даты данного документа, будут представлены на рассмотрение настоящей сессии. Совет сформулирует соответствующие рекомендации, которые вместе с запросами членов будут направлены Ассамблее в добавлении к настоящему документу с тем, чтобы она приняла надлежащее решение.

5. В нижеприведенной таблице показано, в какой мере государства-члены, с которыми были заключены соглашения относительно погашения в рассрочку своих задолженностей, выполнили условия, установленные Ассамблеей в резолюции 588(XIX).

ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ A/RES/616(XX)) Соблюдение условий, установленных Ассамблеей Положение на 31 августа 2015 года						
		УСЛОВИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата за год когда ГА/ИС утвердили план		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	План погашения задолженности			Произведенные выплаты		
				Взнос за год		Годовая квота долга
БОЛИВИЯ	за 10 лет начиная с 2008	2007	ДА	2008-2014 2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
БУРКИНА-ФАСО	за 4 года, начиная с 2013	2013	НЕТ	2013-2015	ДА	ДА
БУРУНДИ	за 30 лет, начиная с 2014	2014	ЧАСТ.	2014 2015	ДА НЕТ	ЧАСТ. НЕТ
КАМБОДЖА	за 30 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2015	ДА	ДА
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО	за 20 лет, начиная с 2014	2013	ДА	2014-2015	ДА	ДА
ИРАК	за 25 лет, начиная с 2014	2014	ДА	2014-2015	НЕТ	НЕТ
ГВИНЕЯ	за 15 лет начиная с 2012	2011	ДА	2012-2013 2014-2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЛАОССКАЯ НДР	за 25 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2015	ДА	ДА
МАДАГАСКАР	за 3 года, начиная с 2014	2014	НЕТ	2014 2015	НЕТ НЕТ	ЧАСТ. НЕТ
НИКАРАГУА	за 12 лет начиная с 2010	2010	ДА	2010-2015	ДА	ДА
НИГЕР	за 30 лет начиная с 2014	2013	ДА	2014-2015	НЕТ	НЕТ
ТОГО	за 10 лет начиная с 2009	2009	ДА	2009-2014 2015	ДА ДА	ДА НЕТ
УГАНДА	за 15 лет, начиная с 2013	2013	ЧАСТ.	2013 2014 2015	ДА ДА НЕТ	ДА ЧАСТ. НЕТ
УРУГВАЙ	за 15 лет начиная с 2007	2007	ДА	2007-2015	ДА	ДА
ЙЕМЕН (1)	за 13 лет начиная с 2001	1999	ДА	2000-2013 2014-2015	ДА НЕТ	ДА НЕТ

ПРИМЕЧАНИЯ:

- 1) **Йемен:** Министр туризма Йемена в своем письме от 13 мая 2006 года подтвердил, что, после выполнения текущего плана платежей, будут приняты необходимые меры для согласования нового плана выплат, включающего взносы за 1979-1989 гг., оставшиеся от бывшей Народной Республики Йемен.

6. Присоединившийся член "Объединенная федерация ассоциаций туристических агентств" (UFTAA) выполнила свой план выплат в июне 2015 года и более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил или статьи 34 Устава. "International Hotel &

Restaurant Association (IH&RA)" выполняла условия, установленные в ее плане выплат вплоть до 2015 года.

III. Обновленная информация по сравнению с предыдущим отчетом, представленным в документе A/21/4 b)

7. В содержащейся в вышеупомянутом документе и представленной по состоянию на 30 июня 2015 г. информации произошли следующие изменения :

- a) Страны, подпадающие под действие статьи 34 Устава:

Никаких изменений со времени представления предыдущего документа.

Страны, подпадающие под действие параграфа 13 Финансовых правил:

Гана более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил, так как она полностью погасила свои задолженности.

- b) Сумма задолженности этих членов на 30 июня 2015 г.: 6 678 138,91 евро

Сумма задолженности этих членов на 31 августа 2015 года: 6 616 473,91 евро

Всего за этот период: 61 665,00 евро (*)

(*) В течение этого периода свою задолженность погасил Действительный член Гана.

IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной ассамблее

8. Генеральной ассамблее предлагается:

- a) выразить благодарность членам, которые предприняли необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;

- b) с удовлетворением отметить, что Кот-д'Ивуар полностью выполнил свой план выплат;

- c) отметить, что Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Никарагуа и Уругвай соблюдали свои согласованные планы выплат вплоть до 2015 года;

- d) далее отметить, что положения параграфа 13 Финансовых правил и/или статьи 34 Устава более не применяются к Действительным членам Гане, Кабо-Верде и Сенегалу, так как они частично или полностью сократили сумму своей задолженности;

- e) возобновить срок действия временного освобождения от применения к Действительным членам Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Никарагуа и Уругвай, а также Присоединившегося члена "International Hotel & Restaurant Association (IH&RA)" положений

параграфа 13 Финансовых правил, учитывая соблюдение ими согласованных планов выплат;

f) предоставить временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил Действительным членам Бурунди, Мадагаскару, Сан-Томе и Принсипи, а также Присоединившимся членам "Camara de Turismo de Cabo Verde" и "Instituto de Turismo Responsable";

g) продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Боливии, Гвинеи, Ирака, Йемена, Нигера, Того и Уганды, а также Присоединившихся членов "Fundação CTI Nordeste", и "Fédération Inter-États des Syndicats des Agences de Voyages et de Tourisme de l'Afrique de l'Ouest et du Centre" (FISAVET), недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих планов выплат на 1 апреля 2016 года; и

h) просить Генерального секретаря представить ей на ее следующей сессии информацию о соблюдении членами заключенных ими соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, предоставленного Генеральной ассамблеей, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств.

Приложение 1. Статья 34 Устава

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:

"1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

"2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей."

2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию 217(VII), касающуюся применения этих положений:

A/RES/217(VII)

Приостановление осуществления прав и привилегий членами, имеющими задолженность по взносам Статья 34 Устава

"Генеральная ассамблея,

"Учитывая решение 2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

"Учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

"Признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

- "1. Решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:

"а) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;

"b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия

Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

-
- "3. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении."

Параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

"13. Член Организации, который задержал уплату членского взноса в ущерб Организации, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если сумма задолженности равна или превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена."

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VII)

"Генеральная ассамблея,

.....

"Подтверждает следующие положения;

"Когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

- "1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
- "2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
- "3. 3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности."

Приложение 2. Члены, к которым могут быть применимы положения статьи 34 Устава с января 2016 года

(на 30 июня 2015 года)

1. Действительные члены

1. ЧАД
2. ЛИБЕРИЯ
3. СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

2. Присоединившиеся члены

1. AL-TAYYAR TRAVEL GROUP
2. ALTERNATIVE BUSINESS SOLUTIONS
3. AECTE – ASOCIACIÓN EMPRESAS CONSULTORÍA TURÍSTICA ESPAÑA
4. CIETEC – CENRO DE INVESTIGACION Y ESTUDIOS TURISTICOS
5. CHAMALEON STRATEGIES INC.
6. EHT-CEMAC – ÉCOLE D'HÔTELLERIE DE LA CEMAC
7. EXPOGAYS (Sbr Producciones S.L.U)
8. FEDERACION DE TURISMO DEL ESTADO BOLIVAR
9. FIJET – FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES JOURNALISTES ET ÉCRIVAINS DU TOURISME
10. FUNDACION UNIVERSITARIA LOS LIBERTADORES
11. IKEJA HOTEL PLC.
12. INSTITUTO MARCAR BRASIL
13. POLOIGUASSU – INSTITUTO POLO INTERNATIONAL IGUASSU
14. ISTRIA TOURIST BOARD
15. JORDAN SOCIETY OF TOURIST AND TRAVEL AGENTS
16. KENYA TOURIST BOARD
17. LAN AIRLINES
18. MHRA – MALTA HOTELS & RESTAURANTS ASSOCIATION
19. MTA INTERNATIONAL MASTER TOUR ALLIANCE
20. MENARATOURS COMPANY
21. PAKISTAN TOURISM DEVELOPMENT CORPORATION
22. PALESTINIAN NATIONAL TOURISM AUTHORITY
23. RCM GLOBAL TRADE SA
24. SALO INTERNACIONAL DEL TURISME A CATALUNYA
25. THE SUN CHANNEL TOURISM TELEVISION S.A.
26. UNITED NATIONS FOUNDATION